



Boil Order Fact Sheet

صحيفة معلومات حول أمر الغلي

في ولاية Massachusetts، أمر الغلي Boil Order هو أمر أو توجيه للصحة العامة تصدره وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts (MassDEP) إلى المستهلكين عندما تكون شبكة مياه الشرب العمومية (PWS) ملوثة بمسببات الأمراض.

معلومات عامة حول أوامر الصحة العامة

يصدر برنامج مياه الشرب التابع لوزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts أوامر الصحة العامة عندما يرى برنامج مياه الشرب أن المستهلكين لإحدى شبكات مياه الشرب العمومية يجب أن يتخذوا تدابير احترازية مع مياه الصنبور في مواقعهم للحفاظ على الامتثال لمعايير مياه الشرب.

أمر الصحة العامة هو إجراء وقائي لحماية الصحة العامة من مرض أو تلوث فعلي أو محتمل منقول بالماء. تصدر وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts أنواعًا مختلفة من الأوامر، اعتمادًا على شدة المشكلة:

- أمر غلي الماء (مستويات زائدة من البكتيريا أو تلوث آخر)
 - أمر عدم الشرب (التلوث الذي قد لا يكون غلي الماء علاجًا كافيًا له)
 - أمر عدم الاستخدام (ملوثات غير معروفة أو عالية الخطورة)
- عندما تصدر وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts أمرًا إلى شبكة مياه شرب عمومية محلية PWS، يجب على شبكة مياه الشرب العمومية المحلية PWS القيام بما يلي:
- اتخاذ الإجراء التصحيحي المناسب
 - إخطار عملائها
 - الاستمرار في اختبار إمدادات المياه
 - إعلام العملاء عندما تعالج المشكلة، ورفع الأمر.

في بعض الحالات، قد توزع شبكة مياه الشرب العمومية المحلية مياه معبأة على العملاء المتضررين كبديل لغلي مياههم. المياه المعبأة آمنة للاستخدام أثناء سريان مفعول أمر الغلي.

يجب على المستهلكين دائمًا الاتصال بمورد المياه العامة المحلي للحصول على معلومات أثناء سريان أمر الغلي. يمكن للمستهلكين أيضًا العثور على مزيد من المعلومات على موقع مدينتهم أو بلدتهم. تقدم وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts أيضًا معلومات حول الملوثات في مياه الشرب. يرجى زيارة <https://www.mass.gov/water-supplier-operations> لمعرفة

نظرًا لاختلاف كل حالة، فمن المستحيل التنبؤ بمدة بقاء الأمر ساريًا. لن يتم رفع الأمر إلا بعد أن يُظهر الاختبار أن الماء يستوفي معايير مياه الشرب الآمنة والصحة العامة. سترفع وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts الأمر عندما يُعتبر الماء آمنًا ولا يعود يشكل تهديدًا للجمهور

Massachusetts Department of
Environmental Protection
100 Cambridge Street Suite 900,
Boston, MA 02114
www.mass.gov/dep

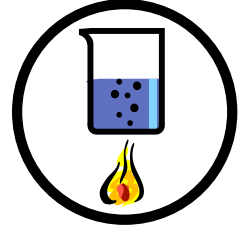
Commonwealth of
Massachusetts
Maura T. Healey, Governor
Kimberley Driscoll, Lt. Governor

Executive Office of Energy and
Environmental Affairs
Rebecca L. Tepper, Secretary

Department of
Environmental Protection
Bonnie Heiple, Commissioner

Produced by the
Bureau of Water Resources,
April 2024.
Printed on recycled paper.

This information is available in
alternate format.
Contact Glynis Bugg at
617-348-4040.
TTY# MassRelay Service
1-800-439-2370
MassDEP Website:
www.mass.gov/dep



الاحتياطات العامة أثناء أمر الغلي:

فيما يلي الاحتياطات العامة التي توصي بها وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts أثناء سريان أمر الصحة العامة. يرجى مراجعة إدارة المياه المحلية للحصول على تعليمات محددة.

- **تخلص** من أي ثلج أو عصير أو تركيبة أو مياه مخزنة أو أطعمة غير مطبوخة تم تحضيرها بماء الصنبور خلال فترة القلق.
- **استخدم الماء المغلي أو المعبأ للأغراض التالية**
 - للشرب
 - لإعداد الطعام
 - لخلط أطعمة الأطفال
 - لصنع الثلج
 - لغسل الطعام
 - لغسل الأدوات والمعدات يدويًا وشطفها وتطهيرها
 - لتنظيف الأسنان
 - لأي نشاط آخر ينطوي على استهلاك مياه.
- **يجب على مراكز رعاية الأطفال والمدارس استخدام المياه المعبأة أو المغلية فقط للأغراض التالية**
 - خلط أطعمة الأطفال
 - غسل اليدين
 - خلط المحاليل المطهرة لمناطق تغيير الحفاضات والأسطح مثل أسطح الطاولات والألعاب.

يجب على الموظفين البالغين استخدام معقم أيدي بعد غسل اليدين بماء الصنبور والصابون. لا تستخدم صناديق الشرب وتوقف عن استخدام طاولات اللعب المائية. اتبع جميع الإرشادات المقدمة من وزارة التعليم في Massachusetts (DOE) و/أو وزارة التعليم المبكر والرعاية في Massachusetts (DEEC).

- **مؤسسات بيع الأغذية بالتجزئة** عليها اتباع إرشادات مجلس الصحة المحلي ووزارة الصحة العامة في Massachusetts (MassDPH). يجب على مصنعي الأغذية بالجملة اتباع إرشادات وزارة الصحة العامة في Massachusetts (MassDPH)، وعلى مصانع تجهيز اللحوم اتباع إرشادات وزارة الصحة العامة في Massachusetts ووزارة زراعة الولايات المتحدة.
- **برك السباحة وأحواض المياه الساخنة والمنتجعات الصحية** التي يتم تشغيلها بشكل صحيح، بما في ذلك المراقبة الروتينية لمستويات التطهير الكافية يمكن أن تستمر في عملها.
- **شارك هذه المعلومات مع جميع الأشخاص الآخرين الذين يشربون هذه المياه، وبخاصة أولئك الذين قد لم يتلقوا هذا الإخطار، مثل الزوار.** يمكنك فعل هذا عن طريق نشر هذا الإخطار في مكان عام أو توزيع نسخ منه باليد أو بالبريد.

• قم بترجمة الاجراءات الاحتياطية لأي شخص لا يفهم اللغة الإنجليزية.

إغل الماء لدقيقة واحدة

نصائح لاستخدام المياه أثناء سريان أمر الغلي:

إغل الماء لمدة دقيقة واحدة على الأقل

ماء الشرب: هناك طريقتان بسيطتان يمكنك استخدامهما لمعالجة مياه الشرب من الملوثات الميكروبيولوجية (البكتيريا). كلتا الطريقتين فعالتان ضد البكتيريا الموجودة في الماء.

1. **الغلي:** اجعل الماء يغلي على نار عالية لمدة دقيقة واحدة على الأقل. تُظهر بيانات المختبر أن هذا كافٍ لجعل الماء آمناً للشرب. يمكنك أيضاً غلي الماء في فرن الميكروويف باستخدام وعاء آمن للميكروويف، ولكن يُنصح بتضمين قضيب زجاجي أو عصا تحريك خشبية أو بلاستيكية في الوعاء لمنع جعل الماء شديد السخونة (الماء المسخن فوق نقطة غليانه، دون تكوين بخار). يجب بعد ذلك تبريد الماء وسكبه في وعاء نظيف أو تبريده حتى تصبح مستعداً لاستخدامه.

2. **التعقيم:** استخدم أقراص التعقيم التي يمكنك الحصول عليها من متجر لوازم رحلات أو من صيدلية. في حالة الطوارئ، يمكنك استخدام مبيض الكلور السائل مثل TMClorox أو TMPurex بجرعة 8 قطرات (8/1 ملعقة صغيرة) من المبيض لكل جالون من الماء. (يُطلب القياس الدقيق باستخدام قطارة نظيفة أو جهاز دقيق آخر عند استخدام مبيض سائل). اتركه لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل الاستخدام. اقرأ الملصق للتأكد من أن المبيض يحتوي على 5-6% من الكلور.

غسل الأطباق: يمكنك استخدام غسالة الأطباق إذا كانت تحتوي على دورة تعقيم. إذا لم تكن تحتوي على دورة تعقيم، أو لم تكن متأكدًا من وجودها، فيمكنك غسل الأطباق والأواني يدويًا باتّباع الخطوات التالية:

1. اغسل الأطباق كما تفعل عادةً.
2. كخطوة أخيرة، اغمر الأطباق لمدة دقيقة واحدة على الأقل في ماء فاتر تمت إضافة ملعقة صغيرة من المبيض لكل جالون من الماء إليه.
3. اترك الأطباق لتجف تمامًا في الهواء.
4. يمكنك أيضاً استخدام الماء المغلي والمبرد أو المياه المعبأة.

الاستحمام: حمّم الأطفال الصغار بقطعة من الإسفنج. لا تحمّمهم في حوض الاستحمام حيث قد يبتلعون الماء. يجب على البالغين أو الأطفال الأكبر سناً الحرص على عدم ابتلاع الماء أثناء الاستحمام.

تنظيف أسنانك: استخدم الماء المعقم أو المغلي فقط لتنظيف أسنانك.

الثّج: استخدم الماء المعقم أو المغلي فقط لصنع مكعبات الثلج. التجميد لا يقتل البكتيريا أو الكائنات الحية الدقيقة الأخرى.

غسل الطعام: استخدم الماء المعقم أو المغلي فقط لغسل الفواكه والخضروات أو لشطف الأرز أو الحبوب الأخرى.

غسل اليدين: اغسل يديك بالصابون والماء المغلي، أو بالصابون والماء المعبأ. إذا لم يكن لديك إلا ماء الصنبور للاستخدام، فمن الأفضل استخدام مطهر أيدي يحتوي على الكحول بعد غسل يديك. إذا لم يكن أي منهما ممكناً وتعرضت يداك لجراثيم (مثل بعد استخدام الحمام)، فإن الغسل بماء الصنبور الدافئ والصابون وتجفيف يديك جيداً أفضل بكثير من عدم غسلهما على الإطلاق. في هذه الحالات، حاول إبعاد يديك عن فمك واستخدم معقم الأيدي في أقرب وقت ممكن بعد الانتهاء.

الطهي: اغلي الماء لمدة دقيقة واحدة قبل إضافة الطعام.

حليب الأطفال: استخدم فقط حليب الأطفال المعبأ المحضر غير المكثف والذي لا يحتاج إلى إضافة الماء. لا تستخدم حليب الأطفال المجفف الذي يحضر بمياه ملوثة.

النباتات المنزلية والحدائق: يمكنك استخدام المياه غير المعالجة لسقي النباتات المنزلية والحدائق. ومع ذلك، لا تستخدم المياه غير المعالجة لسقي النباتات الغذائية مثل الطماطم أو التوت.

الحيوانات الأليفة: تنطبق نفس الاجراءات الاحتياطية التي تطبق لحماية البشر على الحيوانات الأليفة. لا تعرض الكائنات المائية (مثل الأسماك) لمياه تحتوي على مستويات مرتفعة من البكتيريا. إذا كنت بحاجة إلى تجديد مياه الكائن الحي، فاستخدم الماء المغلي أو المعبأ بالشكل الصحيح.

استخدم الماء المغلي أو المعقم فقط للاستحمام ولإعداد الطعام.

(2.) ما يجب فعله بعد رفع الأمر

عند رفع الأمر، قم بتنظيف جميع الصنابير: عند التنظيف، من المهم اتباع التعليمات المقدمة. قم بتنظيف خطوط المياه في المنزل وفي البناية، بما في ذلك:

- صنابير المياه الداخلية والخارجية،
- الدشات،
- موزعات المياه/الثلج،
- وحدات معالجة المياه، وما إلى ذلك.
- قد يلزم شطف سخانات المياه لإزالة أي مياه ملوثة.
- قد يلزم تعقيم بعض أنواع أجهزة معالجة المياه أو استبدالها قبل استخدامها. استشر الشركة المصنعة للحصول على التفاصيل.

فيما يلي إرشادات تفصيلية حول ما يجب القيام به بعد انتهاء سريان أمر الغلي:

صنابير المياه الباردة: شغلها إلى أن تشعر أن الماء قد برد، لمدة دقيقة واحدة أو أكثر، قبل الشرب أو تنظيف أسنانك أو استخدامها لإعداد الطعام. إذا كان لديك صنوبر ذو ذراع واحد، فاضبطه لتشغيل الماء البارد أولاً.

صنابير المياه الساخنة: لتنظيف أنابيب المياه الساخنة وسخانات المياه من المياه غير المعالجة، قم بتحويل جميع الصنابير إلى وضعية المياه الساخنة واشطفها لمدة لا تقل عن:

- 15 دقيقة لخزان المياه الساخنة المنزلي العادي سعة 40 جالوناً
- 30 دقيقة لخزان المياه الساخنة سعة 80 جالوناً أو أكثر

عندئذٍ يكون الماء الساخن آمناً للاستخدام لغسل اليدين والأطباق والأواني والمقالي وما إلى ذلك. لا تستخدم أبداً الماء من الصنوبر الساخن للشرب أو لشطف فمك أو للطهي.

غسالات الأطباق: بعد غسل أنابيب المياه الساخنة وسخانات المياه، قم بتشغيل غسالة الأطباق وهي فارغة مرة واحدة.

أجهزة الترطيب: تخلص من أي مياه مستخدمة في أجهزة الترطيب وأجهزة الضغط الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) والأجهزة الفموية أو الطبية أو أجهزة الرعاية الصحية. اشطف الجهاز بالماء النظيف.

الأطعمة وحليب الأطفال: تخلص من حليب الأطفال والأطعمة الأخرى التي تم تحضيرها بالماء في يوم أو أيام أمر الغلي. (إذا لم تكن متأكدًا من التواريخ، فاتصل بدائرة المياه في منطقتك.)

آلة توزيع المياه بالثلاجة: اغسلها بربع من الماء على الأقل. إذا لم تكن متأكدًا من سعة الموزع، فراجع مواصفات الشركة المصنعة.

مكعبات الثلج: أفرغ موزعات الثلج الأوتوماتيكية من الثلج الذي كان قد تم صنعه أثناء أمر الغلي وقم بتشغيلها على مدى دورة 24 ساعة. تخلص من هذا الثلج للتأكد من تطهير خط إمداد المياه الخاص بصناعة الثلج.

ملاحظة: بعد أمر الغلي، قد تقوم إدارة المياه المحلية بشطف صنابير المياه. نتيجة لشطف كل من صنابير المياه وخطوط المياه المنزلية، قد يعاني بعض العملاء من نقص ضغط المياه و/أو تغير لون المياه. هذه نتيجة متوقعة ولا تشكل خطراً صحياً مباشراً. إذا كان لديك أية أسئلة، اتصل بدائرة المياه المحلية.

معلومات أخرى حول الأمراض المنقولة بالماء:

أي شخص يبتلع مياهًا ملوثة قد يصاب بمرض. الرضع والأطفال الصغار وكبار السن والأشخاص الذين يعانون من ضعف شديد في جهاز المناعة هم أكثر عرضة للإصابة بالمرض. قد تشمل الأعراض ما يلي:

- الإسهال
- التقلصات
- الغثيان
- اليرقان
- الصداع
- الإجهاد

قد تظهر الأعراض في وقت مبكر يصل إلى بضع ساعات أو عدة أيام بعد الإصابة وقد تستمر لأكثر من أسبوعين. على أية حال، لا ترتبط هذه الأعراض بالأمراض المنقولة بالماء فقط؛ فقد تأتي أيضاً من أمراض أخرى. إذا كنت مريضاً بهذه الأعراض، فاتصل بمزود الرعاية الصحية الخاص بك.

إذا كنت قد تناولت بالفعل مياه ملوثة دون أن تعلم، فلا يوجد شيء يمكنك فعله بشأن التعرض الذي تعرضت له. إذا مرضت، فاتصل بمزود الرعاية الصحية الخاص بك. اتبع التوصيات الواردة هنا إلى أن يتم إخبارك بأن المياه التي تتناولها قد أصبحت آمنة مرة أخرى.

اتصل دائماً بمورد المياه العامة المحلي أثناء سريان أمر غلي أو أوامر صحة عامة أخرى تتعلق بمياه الشرب العمومية!

ملاحظة حول بكتيريا الإشريكية القولونية E. coli

الإشريكية القولونية E. coli هي مجموعة فرعية من مجموعة البكتيريا القولونية البرازية. هناك العديد من سلالات الإشريكية القولونية، معظمها غير ضارة، ولكن بعض السلالات يمكن أن تسبب المرض. تحظى حالات تفشي الإشريكية القولونية بتغطية إعلامية كبيرة. ترجع معظم حالات تفشي البكتيريا إلى تلوث الطعام (وليس الماء) الناجم عن سلالة معينة من الإشريكية القولونية المعروفة باسم الإشريكية القولونية O157:H7. عندما يتم الإبلاغ أن عينة مياه شرب "إيجابية للإشريكية القولونية"، فهذا لا يعني أن هذه السلالة المحددة موجودة، وفي الواقع ربما لا تكون كذلك. على أية حال، هذا يشير إلى تلوث برازي حديث. يؤدي غلي مياه الشرب الملوثة أو معالجتها بمعقم إلى إتلاف جميع أشكال الإشريكية القولونية.

موارد وزارة حماية البيئة في ولاية Massachusetts

- **ابحث عن أوامر الصحة العامة الخاصة بمياه الشرب**

استخدم قاعدة بيانات MassDEP [online database of public health orders](https://www.mass.gov/public-health-orders)

للاطلاع على أمر خاص بمدينتك أو بلدتك. تقوم وزارة حماية البيئة في ولاية

Massachusetts (MassDEP) بتحديث قاعدة البيانات هذه عندما يتم إصدار أو رفع

أمر غلي أو أمر عدم شرب أو أمر عدم استخدام.

إذا لم تجد مدينتك في القائمة ولكن مورد المياه الخاص بك أصدر أمر غلي، فيمكنك البحث باسم مدينتك. سيؤدي البحث باسم مدينتك أيضاً إلى عرض أي أوامر غلي منتهية السريان للمدينة.

- **للاطلاع على أحدث قائمة جهات اتصال لجميع شبكات المياه العمومية المسجلة في**

Massachusetts، راجع [https://www.mass.gov/water-supplier-](https://www.mass.gov/water-supplier-operations)

[operations](https://www.mass.gov/water-supplier-operations)، ثم انتقل إلى Reporting & Public Notification واختر جدول بيانات

Excel لشبكة مياه الشرب العمومية المحلية PWS و Active Sources و Contacts و

Spreadsheet.

- **تعرف على كيفية حماية أوامر الصحة العامة لنا من إمدادات المياه الملوثة، راجع**

<https://www.mass.gov/guides/drinking-water-boil-orders-and-public-health-orders>

